

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Minitaurus 60 (modèles MIS ou MISV) *	CH 4713 43

Constructeur SAME TRATTORI S.p.A., 24047 Treviso (I)
 Identification sur la plaquette du constructeur "Minitaurus 60"
devant le No du châssis "MIS" ou MISV"
 Plaquette constructeur à droite, sur partie intérieur de la protection de la roue arrière
 N° du châssis à droite, en haut, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses
 Identification du moteur "1053/P" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc
 Importateur principal W. MAHLER AG, 8912 Obfelden **)
 Véhicule homologué MIS 45081

Châssis	Moteur	Marque	Type	1053/P
Nombre d'essieux <u>2</u>	Nombre de roues <u>4</u>	Construction	Temps	<u>4</u>
Direction <u>méc. ou hydrostatique avec assistance hydraulique</u>	Transmission <u>mécanique synchronisée</u>	Carburant <u>D</u>	Position	<u>avant</u>
Nombre de vitesses <u>14</u>	Entrainement <u>arrière; blocage différ.</u>	Refroidissement <u>air</u>	Nombre cylindres	<u>3</u>
Frein de service <u>mécanique, à disques, sur les arbres ritzel, resp. sur les roues arrière,</u>	<u>frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage</u>	Alésage <u>105</u>	Course	<u>120</u>
Frein auxiliaire <u>mécanique, à disques, sur les arbres ritzel, resp. sur les roues arrière</u>	Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire</u>	Cylindrée <u>3116</u>	CV-impôt	<u>15,87</u>
Ralentisseur <u>-</u>	Contrôle 2 circuits <u>-</u>	Puissance en kW <u>*)</u>	DIN CV	<u>*)</u>
		Bruit à proximité <u>*)</u>	dB/A	<u>*)</u>
		Silencieux <u>l = 745 x ø 125 mm cheminée</u>	à t/min	<u>*)</u>
		Mesure des gaz <u>*)</u>		
		Déparasitage <u>-</u>		

Carrosserie	<u>avec cadre ou cabine de sécurité §)</u>	Poids avant	arrière	total
Nombre de portes <u>2 (avec cabine)</u>	Indic. vitesse <u>6)</u>	<u>720</u>	<u>1380</u>	<u>2100</u>
Ceintures sécurité <u>-</u>	Rétroviseurs <u>intérieur / gauche / droite</u>	Charge utile		
Cale <u>-</u>	Attelage <u>AV+AR = broches</u>	Poids total		
Antivol <u>-</u>		Garantie fabr. <u>1100</u>	<u>3050</u>	<u>4100</u>
Nombre de places <u>1</u> av	centre	ar		
Dimensions	intérieur	extérieur		
Longueur	<u>3520</u>	Empattements <u>2140</u>		
Largeur	<u>1875-2275</u>	Essieu double av	ar	
Hauteur	<u>2210</u>	Voie av	ar	
Porte à faux	lat.	Voies av	<u>1420</u>	<u>1720</u>
	av	ar	<u>1500</u>	<u>1895</u>
	ar	Braquage # g	<u>7500</u>	<u>7500</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule ->				
		Garantie poids remorquable avec frein		
		Garantie poids remorquable sans frein		
		Garantie poids de l'ensemble		
		Poids remorquable testé		
		Vitesse maximale selon le constructeur		_____ km/h
		Vitesse maximale testée		<u>++)</u> _____ km/h

Equipement §)	M	(E)	
Feux de route	M	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	
Feux de position	R	(E)	
Feux rouges	SI	(E)	
Feux stop	1	(E)	
Clignoteurs	av	1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av		ar 1 (E) §)
Feux de gabarit	av	§)	ar §)
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			
Essuie-glace		§)	avec/sans lave-glace
Avertisseurs		SEIMA E2 SHF 10	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	S A M E	Minitaurus 60	
Homologation			
N°	CH	4713 43	
Carrosserie			
Places	total	1	avant
Poids à vide	2100	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	15,87
Poids total		Cylindrée	3116

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles puissance du moteur/régime BOSCH noircissement Racharach mesures du bruit selon l'OCE avec le véhicule en marche à proximité de l'échappmt
- | | | | | | |
|------|----------------------------|-------------------------------|-----|--------------------------|----------------------|
| MIS | 44 kW (60 CV) à 2200 t/min | 4,5 (M _{dmax} . 1350 | 3,0 | V-max. 25 km/h = 85 dB/A | 98 dB/A à 2350 t/min |
| MISV | 39 kW (53 CV) 1800 t/min | t/min | 3,5 | V-max. 25 km/h = 83 dB/A | 97 dB/A 2000 t/min |
- Position du microphone pour la mesure à proximité: à 50 cm du pot d'échappement, à gauche.
- ***) Autres importateurs : Andreas DACHAUER 7240 Kublis
KOSTER AG 9105 Schönnengrund
Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, Route des Arsenaux, 1700 Fribourg
- +) Variante de pneus : AV = 6.00 - 19 6 PR charge par essieu 1260 (3,2) V-max. 30 km/h
AR = 12.4/11 - 32 6 PR 2710 (1,7) 30 km/h
12.4/11 - 36 6 PR 2880 (1,7) 30 km/h
9,5/ 9 - 36 6 PR 2260 (2,1) 30 km/h
- ++) Vitesse maximale : modèle MIS = 25 km/h à 2350 t/min au moteur resp. 635 t/min à la prise de force
MISV = 25 km/h 2000 t/min 550 t/min
- §) Equipement : véhicule testé avec le cadre de sécurité/la cabine de sécurité VIKTOR: FAT-560/79.
L'équipement de la cabine fermée doit être contrôlé à l'immatriculation;
lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.
2 catadioptres complémentaires sont obligatoires.
- A noter dans le permis de circulation:
101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

(L)